



# **NOTICE D'EMPLOI**

---

**Motoculteur**

**KA70B**

---



Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P. 16  
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11  
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr  
R.C.S. Clermont-Fd B 304 973 886 S.A.S. au capital de 612 000 €

**01-00065-050411**



# INTRODUCTION

Ce manuel d'instructions comporte l'information nécessaire pour la commande et l'entretien de vos motobineuses et motoculteurs ISEKI, et comprend surtout des prescriptions de sécurité pour le travail courant et saisonnier, pour lesquelles nous demandons votre attention particulière.

Bien que les motobineuses et motoculteurs ISEKI soient fabriqués avec la plus grande sécurité de travail possible en vue, il est impossible d'écarter tous risques d'accidents. Voilà pourquoi nous vous avisons de respecter rigoureusement les prescriptions de sécurité. Un entretien à temps prévient des défauts et évite des réparations chères, ce qui vous permet d'économiser du temps et de l'argent. S'il faut réparer ou remplacer des pièces, servez-vous toujours de pièces d'origine ISEKI. Ces pièces sont solides et elles sont spécialement conçues pour votre motobineuse ou motoculteur ISEKI, selon des spécifications contrôlées. Votre agent Yvan BEAL est à même de vous livrer les pièces nécessaires. L'usage de pièces non d'origine annulera notre garantie normale. Consultez votre agent Yvan BEAL pour plus d'information.

Le contenu de ce manuel pourra dévier des normes concernant les motobineuses ou motoculteurs ISEKI déjà en votre possession. Cela s'explique par notre philosophie d'améliorer continuellement nos normes techniques et qualitatives, et de les mettre immédiatement en pratique.



**DANGER:**

*Faites surtout attention aux instructions dans le texte, précédées de cet avertissement. Leur inobservation pourra entraîner des blessures graves.*

# TABLE DES MATIÈRES

	Pages
<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>3</b>
<b>TABLE DES MATIÈRES</b> .....	<b>4</b>
<b>CARACTÉRISTIQUES</b> .....	<b>5</b>
<b>SÉCURITÉ D'UTILISATION</b> .....	<b>6</b>
<b>IDENTIFICATION DE L'APPAREIL</b> .....	<b>9</b>
<b>PRINCIPAUX ÉLÉMENTS</b> .....	<b>10</b>
1. Levier de frein de stationnement .....	11
2. Tirette de commande de la béquille .....	11
3. Levier de vitesse principal .....	11
4. Commande de déclabotage .....	11
5. Levier de vitesses de rotatif de fraise .....	11
6. Commande d'embrayage de rotatif de fraise .....	12
7. Commande d'éclairage .....	12
8. Couplage de la bineuse .....	12
● Dételage de la bineuse .....	12
● Attelage de la bineuse .....	12
9. Changement de roues .....	13
<b>UTILISATION DU MOTOCULTEUR</b> .....	<b>14</b>
1. Démarrage du moteur .....	14
2. Déplacement du motoculteur .....	14
3. Arrêt du moteur .....	15
4. Mesures de sécurité .....	15
<b>VÉRIFICATIONS AVANT L'UTILISATION</b> .....	<b>16</b>
1. Contrôle des niveaux .....	16
a. Carburant .....	16
b. Huile moteur .....	16
c. Filtre à air .....	16
d. Liquide de refroidissement .....	16
e. Carter de transmission .....	16
2. Tableau de graissage .....	17
<b>ENTRETIEN</b> .....	<b>19</b>
1. Entretien quotidien .....	19
2. Révision périodiques .....	19
3. Rangement du motoculteur .....	19
4. Tableau de périodicité des contrôles .....	20
<b>RÉGLAGES ET INTERVENTIONS</b> .....	<b>21</b>
1. Filtre à air .....	21
2. Filtre à gazole .....	21
3. Purge de l'air dans le circuit de carburant .....	21

# CARACTERISTIQUES

		KA70DE50
<b>Dimensions</b>	(mm)	
Longueur hors – tout		2220
Largeur hors – tout		720
Hauteur hors – tout		1210
Empattement		420 – 670
<b>Poids à sec</b>	(kg)	246
<b>Moteur</b>		
Modèle		NFAD7L
Type		Diesel 4 temps refroidissement par eau
Cylindrée	(cm <sup>3</sup> )	353
Puissance		7 cv {5.1 kW}/2500 tr/mn
Carburant		Gazole
Capacité du réservoir	(litres)	7,1
<b>Pneus</b>		5.00 – 12
<b>Embrayage</b>		Tension de courroie
<b>Frein</b>		Type à expansion interne
<b>Nombre de vitesses</b>	Avant Arrière	6 (0,7 – 13,7 km/h) 3 (1,0 – 3,9 km/h)
<b>P.D.F. vitesses de rotation</b>		436; 555 tr/m

*(Caractéristiques susceptibles de changement sans préavis)*

***Si vous avez des questions ou des problèmes avec votre machine, n'hésitez pas de prendre contact avec votre agent Yvan BEAL.***

# SÉCURITÉ D'UTILISATION

Ce manuel d'instructions comporte l'information nécessaire pour la commande et l'entretien de vos motobineuses et motoculteurs ISEKI et comprend surtout des prescriptions de sécurité pour le travail courant et saisonnier, pour lesquelles nous demandons votre attention particulière. Bien que les motobineuses et motoculteurs ISEKI soient fabriqués avec la plus grande sécurité de travail possible en vue, il est impossible d'écarter tous risques d'accidents. Voilà pourquoi nous vous avisons de respecter rigoureusement les prescriptions de sécurité. Un entretien à temps prévient des défauts et évite des réparations chères, ce qui vous permet d'économiser du temps et de l'argent. S'il faut réparer ou remplacer des pièces, servez-vous toujours de pièces d'origine ISEKI. Ces pièces sont solides et elles sont spécialement conçues pour votre motobineuse ou motoculteur ISEKI selon des spécifications contrôlées. Votre agent Yvan BEAL est à même de vous livrer les pièces nécessaires. L'usage de pièces non d'origine annulera notre garantie normale. Consultez votre agent Yvan BEAL pour plus d'informations.

Le contenu de ce manuel pourra dévier des normes concernant les motobineuses ou motoculteurs ISEKI déjà en votre possession. Cela s'explique par notre philosophie d'améliorer continuellement nos normes techniques et qualitatives et de les mettre immédiatement en pratique.



## **DANGER:**

*Faites surtout attention aux instructions dans le texte, précédées de cet avertissement. Leur inobservation pourra entraîner des blessures graves.*

## **PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ**

Les prescriptions de sécurité suivantes, pour éviter tout risque d'accidents, sont impératives.

### **AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL:**

- Lisez attentivement ce manuel avant votre premier usage de la machine. Respectez surtout les

prescriptions de sécurité, car leur inobservation pourra entraîner des blessures graves.

- Faites surtout attention aux instructions précédées des avertissements libellés "Danger", "Important," "Remarque," et "Attention".
- Faites attention aux étiquettes de sécurité collées sur la machine et respectez les instructions pour éviter des blessures.
- Accoutumez-vous à la commande de la machine et à sa façon d'arrêter.
- Ne travaillez jamais avec la machine lorsque vous êtes fatigué ou malade et lorsque vous avez pris des boissons alcoolisées ou des médicaments somnifères.
- Si vous faites travailler quelqu'un d'autre avec la machine, expliquez-lui d'abord le fonctionnement de la machine et donnez-lui également ce manuel à lire.
- Ne laissez jamais travailler les personnes suivantes avec la machine:
  - Personnes non préparées à travailler avec la machine
  - Personnes non capables de comprendre les instructions sur les étiquettes de sécurité
  - Femmes enceintes
  - EnfantsLes règlements locaux pourront imposer des limites concernant l'âge du chauffeur.
- La machine est pourvue de différents systèmes de protection. Tous les planchers, panneaux et couvercles de protection doivent toujours être à leur place et en bonne condition. Les parties perdues ou endommagées doivent être remplacées par des pièces d'origine Iseki.
- Veillez à ce que la machine puisse fonctionner en toute sécurité pour éviter des blessures et des dégâts.

- N'admettez jamais la présence d'autres personnes, et en particulier d'enfants et d'animaux, dans les environs de la machine lors du travail.
  - N'oubliez pas que le chauffeur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou du danger causés par la machine à des tiers ou à leur propriété.
  - Si vous travaillez ensemble avec d'autres personnes, donnez-leur toujours un signe avant de faire une nouvelle manœuvre.
  - Portez toujours des chaussures de sécurité et un pantalon. Ne travaillez jamais les pieds nus ou vêtus de sandales.
  - Ne portez jamais des vêtements ou d'accessoires lâches pour la commande, le réglage ou l'entretien de la machine. Attachez les cheveux longs, sinon ils peuvent se mettre dans les parties rotatives ou être entraînés par des pièces sautantes. Prenez les mesures de sécurité nécessaires, tel que le port d'un casque, de lunettes et de chaussures de sécurité, d'une protection acoustique, de gants, etc.
  - Il y a de l'entretien que vous devez faire vous-même. Lisez attentivement le manuel et faites l'entretien nécessaire sans faute. Les pièces usées et endommagées doivent être remplacées par des pièces d'origine Iseki.
  - Contrôlez surtout avant le démarrage si les couteaux et les boulons de fixation ne sont pas usés ou endommagés, et s'ils n'ont pas pris du jeu. En cas d'usure ou de dégâts, remplacez toujours les couteaux ensemble avec les boulons, pour maintenir l'équilibrage.
  - N'utilisez jamais la machine pour des travaux auxquels elle n'est pas destinée. Le travail pour lequel la motobineuse ou le motoculteur n'est pas destiné, pourra endommager la machine, abrégé sa durée de fonctionnement ou au pire, provoquer un accident grave.
- b. Ne démarrez jamais le moteur à l'intérieur, pour prévenir l'inhalation de gaz toxiques.
  - c. Contrôlez avant de démarrer le moteur si l'embrayage n'est pas engagé et mettez le levier de changement de vitesse au point mort.
  - d. Contrôlez si le travail sur le terrain peut se faire en toute sécurité avant de mettre en mouvement la machine en mouvement.

### **Charge et décharge de la machine à l'aide d'un autre véhicule:**

- a. Utilisez des plates-formes antiglissantes, faites attention aux angles et positionnez-les bien parallèles.
- b. Serrez le frein à main.

### **Sur la voie publique:**

- a. Ne transportez pas d'autres personnes sur la remorque.
- b. Évitez des vitesses exagérées, des arrêts brusques et des virages serrés.
- c. Faites attention à ce que vous ne touchez rien et n'heurtez personne.
- d. Respectez le code de la route en vigueur pour tous transports.

### **Sur pentes:**

- a. Ne débrayez jamais ou ne mettez jamais le levier de changement de vitesse au point mort lors de la montée ou de la descente d'une pente.
- b. Descendez d'une pente d'une vitesse suffisamment lente.
- c. N'utilisez jamais le déclabotage lors de la montée ou de la descente d'une pente.

### **Avant de commencer le travail:**

- a. Arrêter toujours le moteur de la machine avant de refaire le plein.

### **Entrée ou sortie d'un champ:**

- a. Utilisez des planches pour monter ou descendre d'une pente ou pour traverser un fossé.

- b. Dans le cas où le motoculteur est équipé d'outils supplémentaires, assurez-vous que celui-ci reste en équilibre.

### Lors du travail:

- a. Ne travaillez jamais avec le motoculteur quand vous êtes fatigué. Ne laissez pas détourner votre attention lors du travail.
- b. Ne vous approchez pas des parties en mouvement.
- c. Veillez à ce qu'aucune personne n'approche la zone de travail.

### Arrêter la machine:

- a. Stopper sur un plan horizontal, arrêter le moteur.
- b. S'il faut arrêter le motoculteur sur une pente, gardez-le, l'avant dirigé vers la descente et bloquez les roues.

### Interventions et garde du motoculteur:

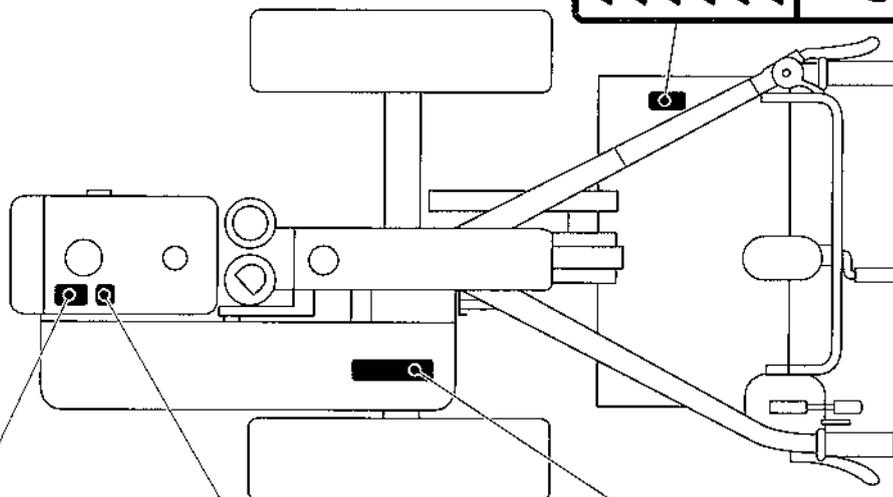
- a. Contrôlez avant chaque intervention (nettoyage, remplacement de lames, ...) si le motoculteur est bien bloqué de sorte qu'il ne puisse plus bouger.
- b. Après chaque intervention, remettez à leur place tous les panneaux de protection, qui ont été enlevés.
- c. Après utilisation, le moteur et l'échappement peuvent être très chauds. Afin d'éviter les brûlures, efforcez-vous de ne pas les toucher.
- d. Laisser refroidir suffisamment le moteur, avant de couvrir le motoculteur.

### Autocollants de sécurité



Des autocollants portant ce symbole sont apposés aux endroits dangereux des appareils.

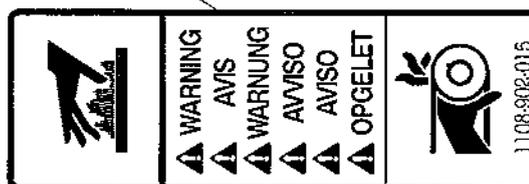
1108-902-012-0



1108-902-014-0



1108-901-026-0

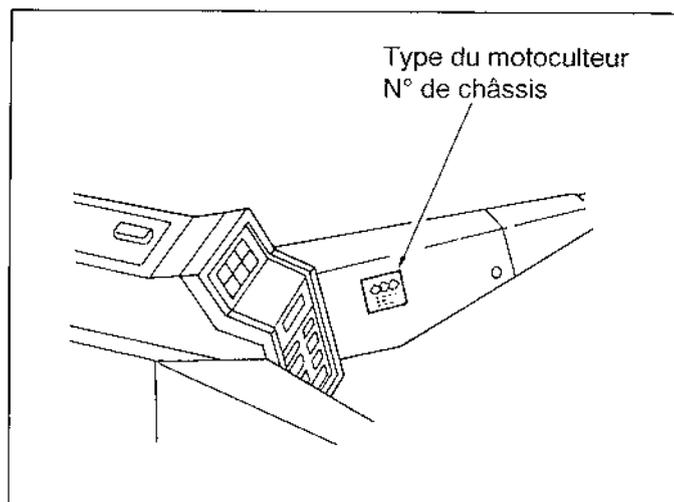


1108-902-015-0

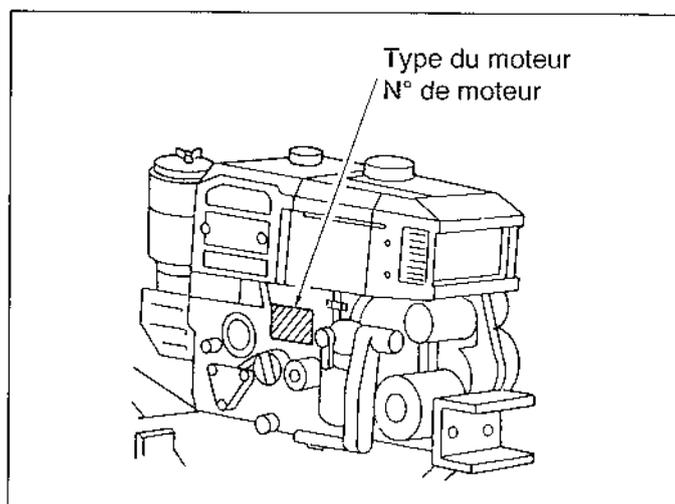
# IDENTIFICATION DE L'APPAREIL

Pour demander des pièces de rechange ou des accessoires, il est nécessaire de fournir les renseignements suivants, pour éviter tout risque d'erreur:

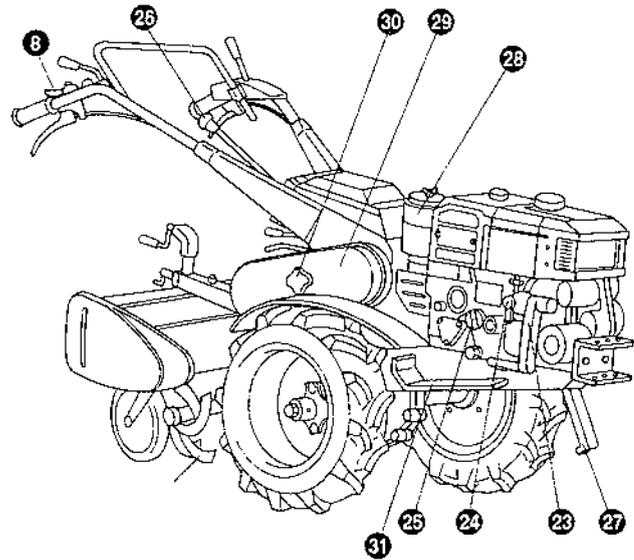
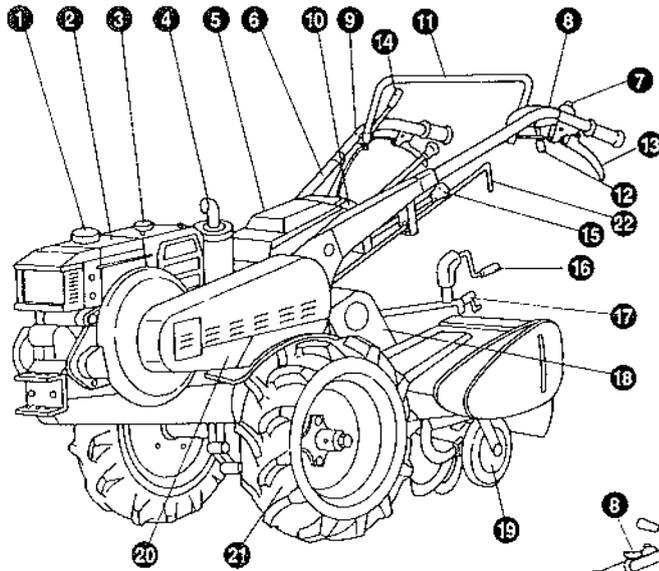
**1. Type du motoculteur, n° de châssis.**



**2. Type du moteur, n° de moteur.**



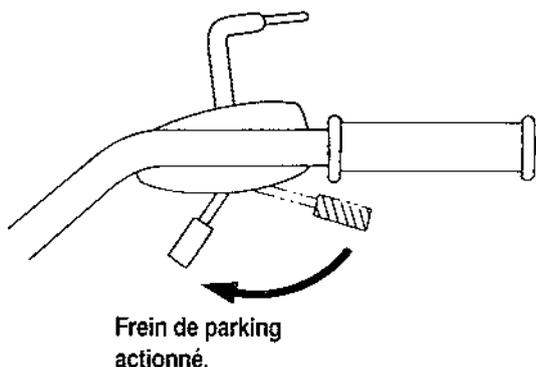
# PRINCIPAUX ELEMENTS



- |   |  |
|---|--|
| 1. Bouchon de réservoir de gazole                         | 17. Commande de blocage                |
| 2. Réservoir de gazole                                    | 18. Carter de chaîne de bineuse        |
| 3. Bouchon de radiateur                                   | 19. Roue arrière                       |
| 4. Pot d'échappement                                      | 20. Protecteur de courroie             |
| 5. Capot de mancheron                                     | 21. Pneu                               |
| 6. Support de mancheron                                   | 22. Tirette de commande de la béquille |
| 7. Commande d'éclairage                                   | 23. Manivelle de démarrage du moteur   |
| 8. Manette de commande des gaz                            | 24. Robinet décanteur                  |
| 9. Mancheron  | 25. Bouchon jauge d'huile moteur       |
| 10. Panneau   | 26. Levier de vitesses principal       |
| 11. Commande d'embrayage principal (Poignée "Homme mort") | 27. Béquille                           |
| 12. Levier de frein de stationnement                      | 28. Filtre air                         |
| 13. Commande de déclabotage                               | 29. Boîtier de transmission            |
| 14. Commande d'embrayage de bineuse                       | 30. Bouton de fixation                 |
| 15. Levier de vitesses de bineuse                         | 31. Cric                               |
| 16. Manivelle de réglage de hauteur                       |  |

# LEVIERS ET COMMANDES

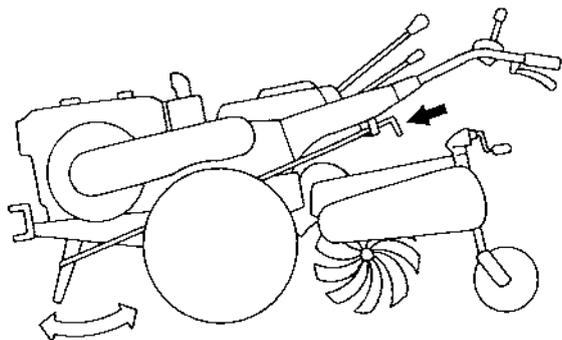
## 1. Levier de frein de stationnement



**Attention:**

- Ne pas laisser le frein de parking actionné pour embrayer.

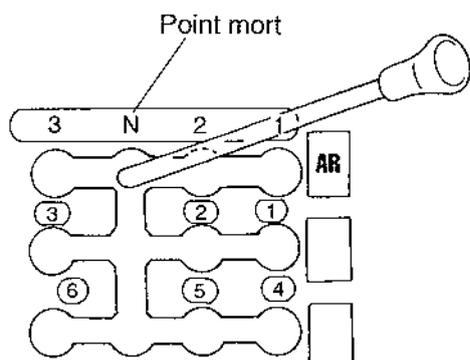
## 2. Tirette de commande de la béquille



**Attention:**

- Toujours rabattre la béquille pour circuler.

## 3. Levier de vitesse principal

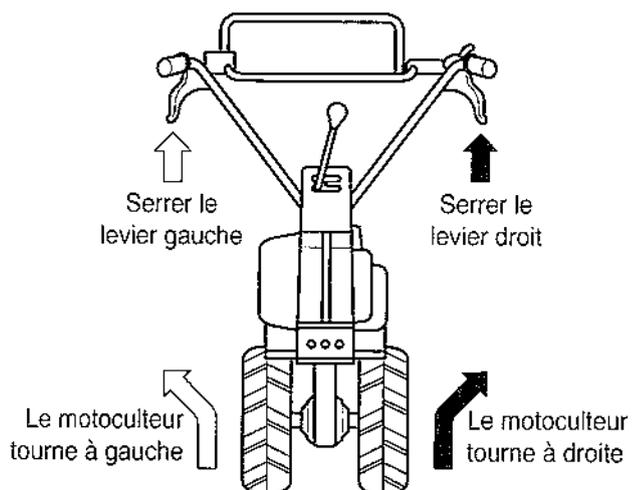


**Attention:**

- Les rapports AV6 et AR3 sont réservés à l'usage avec remorque.

## 4. Commandes de déclabotage

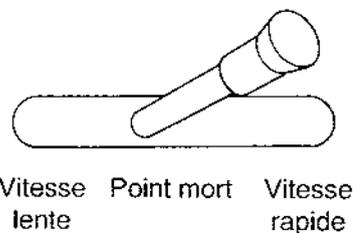
- Les leviers de déclabotage permettent de diriger le motoculteur.
- En serrant les leviers gauche ou droit, le motoculteur tourne à gauche ou à droite.



**Attention:**

- N'utiliser le déclabotage que sur les rapports AV1, 2, 3 et AR1.
- N'utilisez jamais le déclabotage lors de la montée ou de la descente d'une pente.

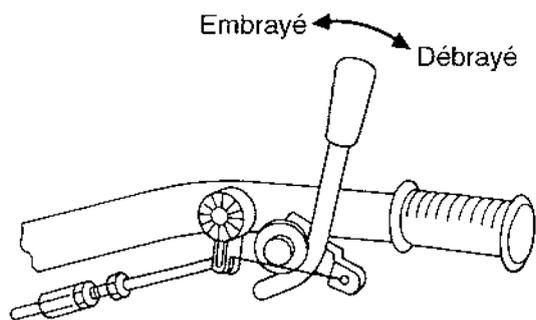
## 5. Levier de vitesses bineuse



**Attention:**

- Toujours débrayer l'embrayage principal avant de changer de vitesse.

## 6. Commande d'embrayage de bineuse



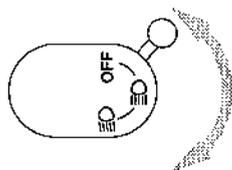
Remarque:

- Le bruit émis par le fonctionnement de la bineuse est normal.

### ⚠ Attention:

- En cas d'enroulement de l'herbe sur l'arbre, arrêter le moteur avant de nettoyer la bineuse.
- Ne jamais embrayer la bineuse quand les fraises touchent terre.
- Pour embrayer, tourner la commande des gaz à mi-course environ.

## 7. Commande d'éclairage

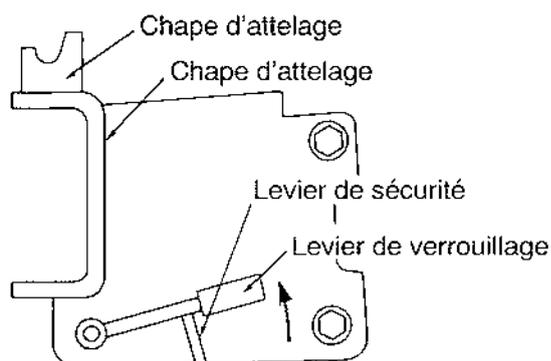
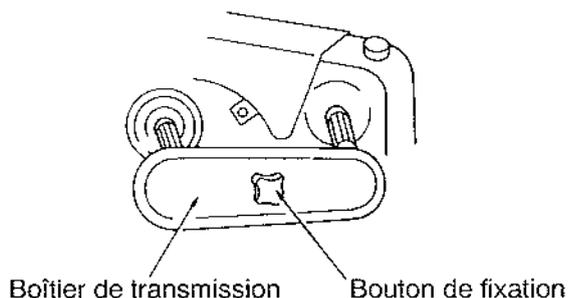


- OFF ..... pas d'éclairage  
≡○ ..... feux de position  
≡○ ..... phares

## 8. Couplage de la bineuse

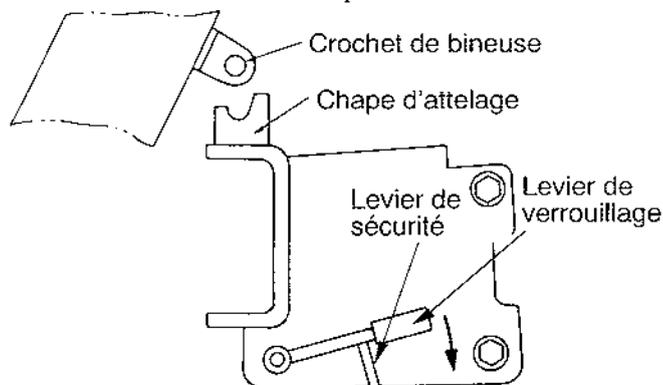
### ● Détacher de la bineuse

- Baisser la béquille.
- Tourner la manivelle de réglage de hauteur de roue arrière, jusqu'à ce que les fraises touchent terre.
- Dévisser le bouton de fixation et déposer le boîtier de transmission.
- Appuyer sur le levier de sécurité, puis soulever le levier de verrouillage.
- Appuyer sur le mancheron pour dételer la bineuse.



### ● Attelage de la bineuse

- Mettre le crochet de la bineuse sur la chape d'attelage.
- Soulever le mancheron et la bineuse est alors attelée.
- Appuyer sur le levier de verrouillage et mettre le levier de sécurité en place.



### ⚠ Attention:

- Toujours arrêter le moteur de la machine avant d'atteler ou de dételer la bineuse.
- Toujours mettre le protecteur de PDF quand celle-ci n'est pas utilisée.
- Ne jamais monter ou s'appuyer sur la bineuse.

## 9. Changement de roues

### a. Dépose des roues

- i. Déposer le cric sur le côté droit du bâti avant et le fixer sur le tourillon du bâti avant.
- ii. Replier la béquille et basculer la machine en avant pour la décoller du sol.
- iii. Desserrer la vis de sécurité.
- iv. Déposer l'épingle de sécurité.
- v. Déposer la goupille du moyeu de roue et enlever la roue.
- vi. La dépose et la repose des roues doivent s'effectuer sur une surface horizontale.

### b. Repose des roues

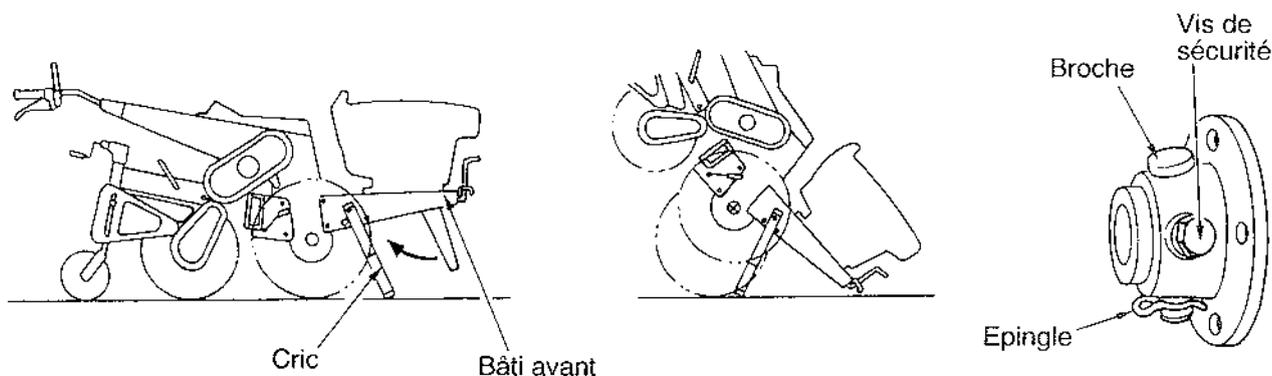
- i. Procéder à l'inverse de la méthode expliquée pour la dépose.
- ii. Dans le cas d'une voie plus étroite, prendre garde à ce que la machine ne se renverse pas. Choisir un terrain bien plat.
- iii. Resserrer la vis de sécurité.

- i. *Employer le cric uniquement sur un terrain bien plat, surtout quand on utilise une voie plus étroite, car la machine risque de pencher et de se renverser.*
- ii. *Une fois que les roues sont soulevées par le cric, s'assurer de la stabilité de la machine avant de déposer les roues. Si la machine n'est pas bien stable, placer une planche sous le cric ou la chape avant pour assurer la stabilité.*
- iii. *La machine peut perdre son équilibre quand les roues sont décollées du sol si une charge particulièrement lourde est imprimée à la partie arrière, par exemple par suite de l'embourbement de la fraise. Dans ce cas, enlever la boue ou installer un contrepoids avant d'utiliser le cric.*
- iv. *Pour l'emploi du cric, choisir un terrain à surface solide, car le cric ou la chape avant auront tendance à s'enfoncer dans un sol meuble. Si l'on ne trouve pas un terrain assez résistant, placer la machine sur une plaque ou une planche pour éviter que ces pièces ne s'enfoncent. Vérifier aussi la stabilité de la machine.*



### Attention:

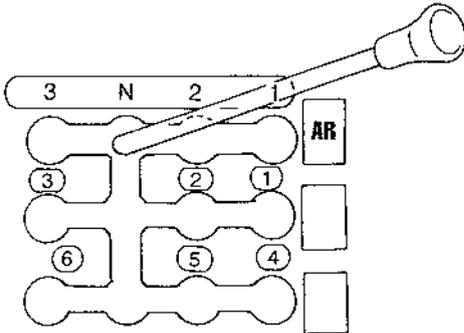
*Tenir des points suivants pour assurer la sécurité d'emploi du cric.*



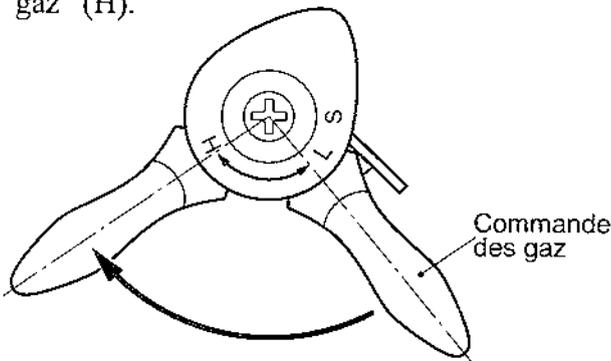
# UTILISATION DU MOTOCULTEUR

## 1. Démarrage du moteur

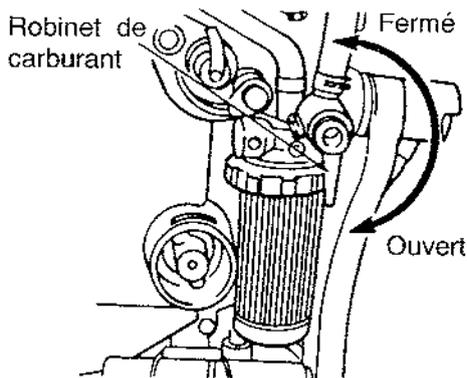
a. Mettre le levier de vitesses au point mort.



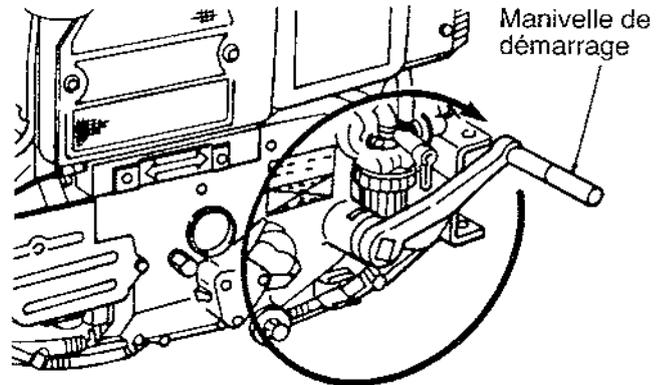
b. Pousser la commande des gaz en position "plein gaz" (H).



c. Ouvrir le robinet de carburant.

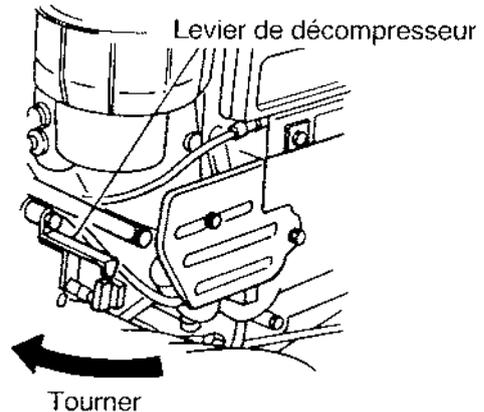


d. Positionner la manivelle de démarrage sur l'arbre moteur.



e. Tourner la manivelle vigoureusement tout en maintenant le levier de décompresseur vers le haut.

f. Lorsque le volant moteur a suffisamment d'inertie, relâcher le levier décompresseur tout en tournant encore 2 ou 3 fois la manivelle, pour démarrer le moteur.



## 2. Déplacement du motoculteur

a. Choisir le rapport de vitesses adapté au travail à effectuer en plaçant le levier de vitesse à la position choisie.

b. Serrer doucement le levier d'embrayage contre le guidon.

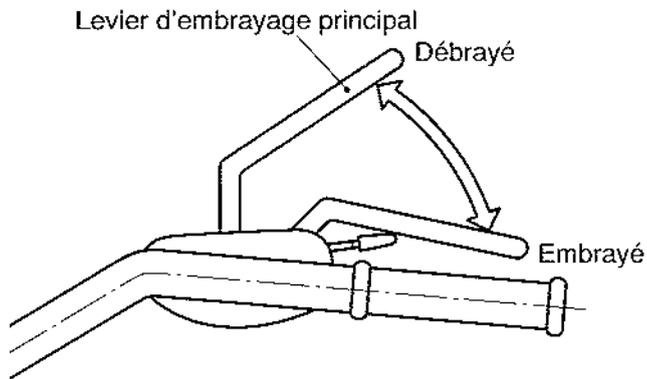


### Attention:

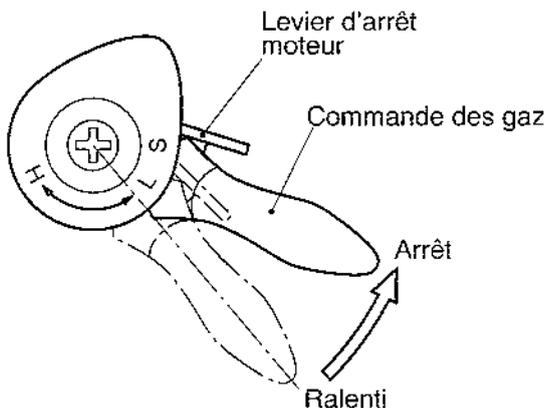
- Prendre soin d'embrayer doucement et progressivement, sans trop accélérer le moteur, afin de ne pas risquer d'être blessé par un brusque mouvement du motoculteur. Etre en-

core plus prudent dans le cas d'une marche arrière.

- S'assurer que le moteur est débrayé avant de changer de vitesse.
- Passer les vitesses une par une, afin d'éviter des accélérations brutales.



### 3. Arrêt du moteur



- Relâcher le levier d'embrayage.
- Mettre le levier de vitesses au point mort.
- Faire tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes, en positionnant la commande des gaz sur "L" (ralenti). Appuyer sur le levier d'arrêt moteur, et pousser la commande des gaz sur "S" (arrêt) pour stopper le moteur.

### 4. Mesures de sécurité



Attention:

- Toujours débrayer avant de changer de vitesses.
- En cas d'arrêt sur un terrain en pente, débrayer, mettre le levier de vitesses au point mort et serrer le frein de parking.
- Toujours débrayer avant de mettre le moteur en route.
- Ne jamais intervenir sur les outils, les roues, etc... tant que le moteur est en marche.
- Ne pas utiliser les leviers de déclabotage en circulant sur route à grande vitesse, sur une pente, ou avec une remorque.
- Ne jamais faire le plein de gazole quand le moteur tourne. Prendre soin de ne pas en renverser, surtout si le moteur est chaud.
- Avant toute intervention sur la bineuse rotative (changement de couteaux, nettoyage, etc...) toujours arrêter le moteur, et mettre le levier d'embrayage de la bineuse au point mort.
- S'assurer que tous les capots et protecteurs sont correctement fixés.
- Avant d'intervenir sur le motoculteur lui-même, toujours arrêter le moteur, serrer le frein de parking et caler les roues si nécessaire.
- Ne pas nettoyer l'appareil avant l'arrêt complet des pièces rotatives. Ne pas s'approcher des pièces en mouvement.
- Ne pas permettre l'utilisation du motoculteur à des personnes non averties.
- S'assurer que personne ne se trouve dans la zone d'évolution du motoculteur, à la mise en route ou en cours de travail.
- Prendre garde aux manoeuvres de sortie ou d'entrée de champ, ou aux déplacements sur des talus.
- Respecter le code de la route pour tout déplacement routier.
- Toujours utiliser des protecteurs de courroie, dans le cas d'utilisation en poste fixe par exemple. Arrêter le moteur avant d'intervenir sur les courroies. Remettre en place le couvre-courroie d'origine après de telles utilisations.
- Le protecteur d'arbre de P.D.F doit être installé quand la P.D.F n'est pas utilisée.
- Toujours embrayer progressivement.

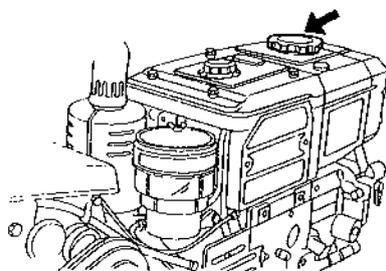
# VÉRIFICATIONS AVANT L'UTILISATION

Les contrôles suivants doivent être fait quotidiennement, avant de commencer à travailler.

## 1. Contrôle des niveaux

### a. Carburant

- Carburant utilisé: gazole
- Capacité du réservoir: 7,1 litres



#### Remarque:

Ne jamais utiliser d'autre carburant que le gazole.

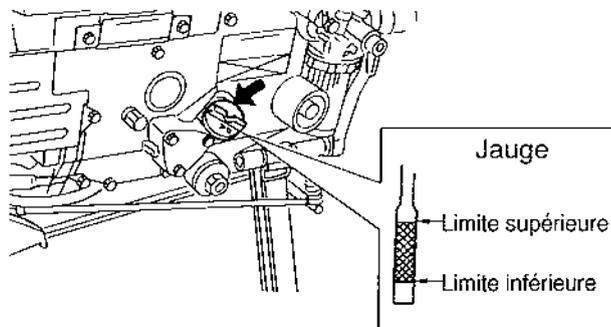


#### Attention:

- Ne jamais refaire le plein tant que le moteur est en route.
- Utiliser un filtre pour éviter de laisser entrer des impuretés dans le réservoir.
- Ne pas fumer, ne pas approcher de flamme lors du remplissage du réservoir.

### b. Huile moteur

- Ne jamais utiliser le motoculteur si le niveau d'huile moteur est insuffisant.
- Utiliser une huile ISEKI de viscosité adaptée à la température ambiante. L'emploi d'huile de qualité inférieure nuirait aux performances et à la longévité de la machine.
- Pour contrôler le niveau d'huile, placer le motoculteur sur un sol horizontal; retirer la jauge à huile et en essuyer l'extrémité. La remettre en place sans la visser puis la ressortir pour vérifier le niveau qui doit se trouver entre les limites inférieure et supérieure.

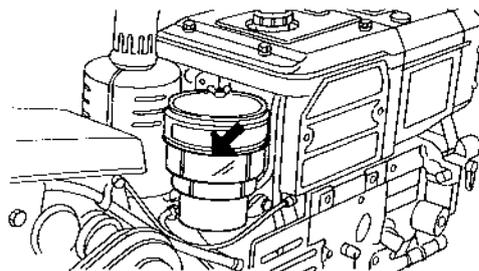


#### Remarques:

- Le niveau d'huile ne peut pas être vérifié correctement si le motoculteur n'est pas horizontal.
- Le niveau d'huile doit être impérativement compris entre les limites inférieure et supérieure, sous peine d'endommager sérieusement le moteur.

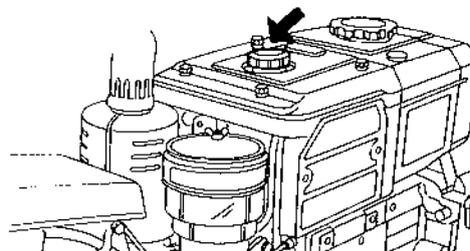
### c. Filtre à air

Le filtre à air est de type à bain d'huile. Le garnir d'huile moteur jusqu'au niveau spécifié.



### d. Liquide de refroidissement

Remplir de liquide de refroidissement jusqu'à débordement.



### e. Carter de transmission

Retirer le capot de mancheron pour accéder à l'orifice de remplissage, et garnir d'huile de transmission jusqu'à débordement par le bouchon de niveau.

## 2. Tableau de graissage

Repère	Elément	Lubrifiant	Qté (litres)	Observations
1	Moteur	Huile pour moteur D	1,4	SAE 10W/30
2	Filtre à air	Huile moteur	jusqu'à ligne de "oil level"	SAE 10W/30
3	Réservoir	Gazole	7,1	
4	Carter de transmission	Huile de transmission	6,5	SAE 80 ou 90
5	Extrémité d'arbre P.D.F	Graisse	à la demande	à chaque montage ou démontage d'un outil
6	Carter de chaîne de bineuse	Huile de transmission	0,7	SAE80 ou 90
7	Boîtier de transmission	Graisse	300 g	
8	Colonne de roue arrière	Graisse	à la demande	
9	Arbre de roues	Graisse	à la demande	
10	Pivot de bras tendeur	Huile	à la demande	
11	Point d'articulation du mancheron	Huile	à la demande	
12	Pivots de la commande d'embrayage	Huile	à la demande	
13	Levier déclabotage	Huile	à la demande	
14	Levier de vitesse	Huile	à la demande	
15	Levier déclabotage	Huile	à la demande	
16	Levier de vitesse	Huile	à la demande	
17	Levier d'embrayage	Huile		
	Câbles de commande	Huile	à la demande	Huiler l'intérieur des gaines
	Pièces mobiles	Huile	à la demande	

### Remarque:

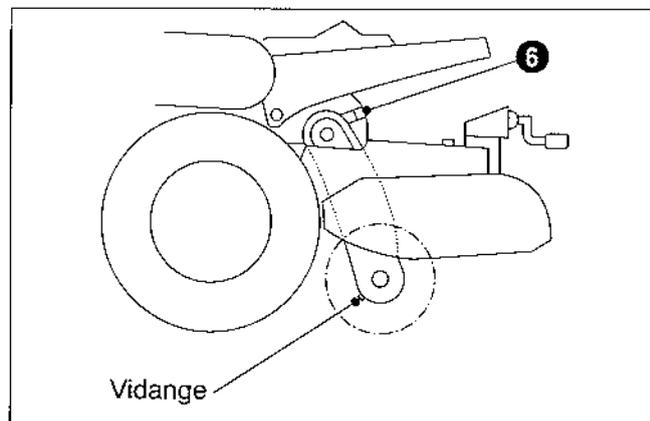
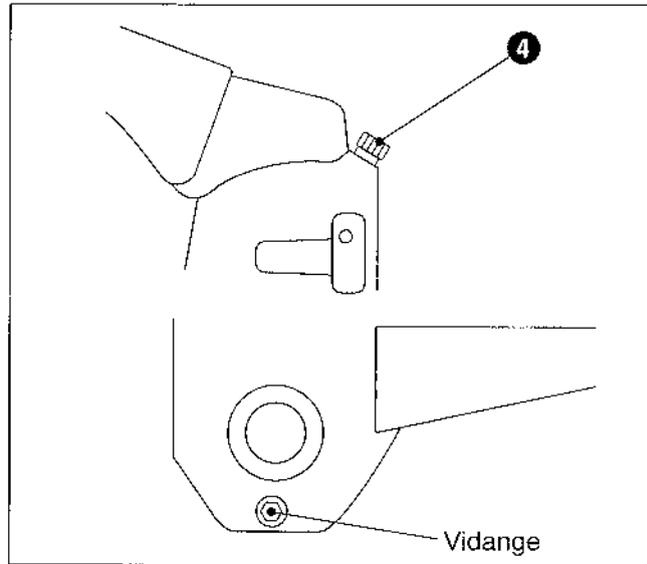
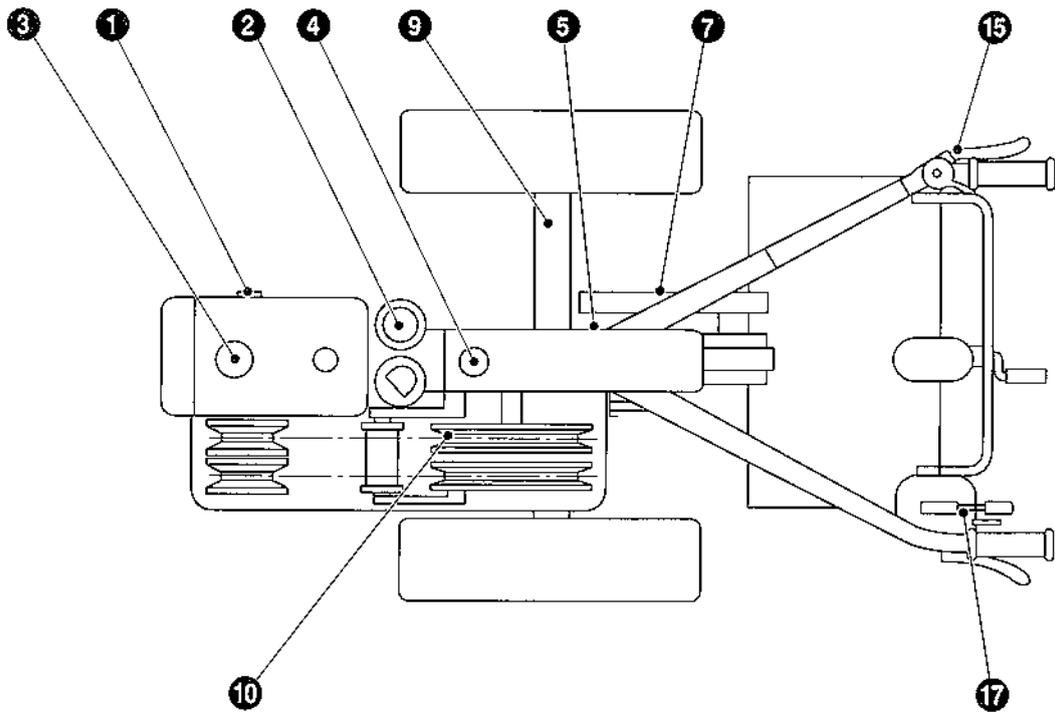
*Il est préférable de vidanger l'huile quand le moteur est chaud, pour permettre une meilleure fluidité.*



### Attention:

*Prendre garde de ne pas se faire brûler par l'huile, celle-ci atteignant des températures très élevées.*

# Tableau de graissage



# ENTRETIEN

Le soin apporté à l'entretien et au rangement du motoculteur intervient pour beaucoup dans la longévité et les performances de celui-ci.

## 1. Entretien quotidien

- Nettoyer le motoculteur après utilisation.
- Le sécher.
- Effectuer le graissage selon le tableau de la page 17.

## 2. Révision périodiques

### • Après les 20 premières heures de fonctionnement:

- Vidanger l'huile moteur pour éliminer la limaille d'usinage qui risque de se trouver dans le moteur.
- Resserrer l'ensemble de la boulonnerie.
- Régler la tension de chaque câble de commande.
- Régler la tension des courroies.
- Nettoyer le bol du robinet décanteur (cuve de filtre).
- Vérifier la pression des pneus (1,2 kgf/cm<sup>2</sup>)

### • Toutes les 50 heures:

- Effectuer les mêmes opérations que précédemment (après les 20 premières heures).
- Vidanger le carter de transmission.
- Nettoyer le filtre à air et vidanger l'huile.

### • Toutes les 100 heures:

- Effectuer les mêmes opérations que précédemment (50 heures).

### • Au moins une fois par an:

Graisser ou huiler tous les points d'articulation suivants:

- Bras de tension
- Réglage en hauteur du mancheron
- Commandes d'embrayage et de relais
- Câble de commande

## 3. Rangement du motoculteur

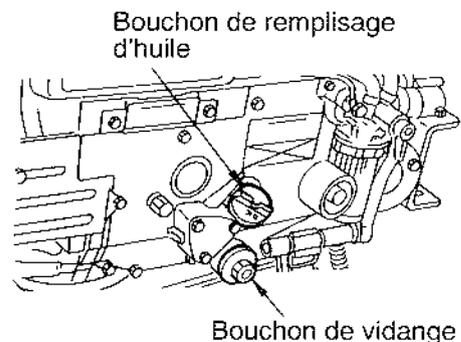
### • Rangement de courte durée

- Nettoyer soigneusement le motoculteur.
- Nettoyer les pièces coulissantes et tournantes et les graisser ou les huiler.

- Mettre la commande d'embrayage principal sur "OFF" (débrayé).
- S'assurer que les commandes de déclabotage sont bien relâchées.
- Fermer le robinet de gazole.
- Remplir le réservoir de gazole pour empêcher la formation de rouille à l'intérieur.

### • Remisage prolongé (plusieurs mois)

- Mettre le moteur en route pendant quelques minutes.
- Vidanger le moteur quand l'huile est chaude, regarnir d'huile neuve.
- Maintenir le levier de décompresseur et tourner doucement la manivelle de démarrage pendant 2 ou 3 tours, ne pas mettre le moteur en route.



- Relâcher le levier de décompresseur et tourner doucement la manivelle jusqu'à ressentir le début de la compression. Les soupapes d'admission et d'échappement sont alors fermées, et le cylindre est étanche; cette position permet d'éviter une corrosion interne.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil, et le ranger dans un endroit sec.
- Mettre la commande d'embrayage principal sur "OFF" (débrayé).
- Fermer le robinet de gazole.
- Remplir le réservoir de gazole pour empêcher la corrosion intérieure.
- En hiver, vidanger le circuit de refroidissement pour éviter les dégâts dus au gel.
- Si le liquide de refroidissement contient de l'antigel, ou s'il n'y a pas de risque de gel, il est inutile de vidanger le circuit de refroidissement.

#### 4. Tableau de périodicité des contrôles

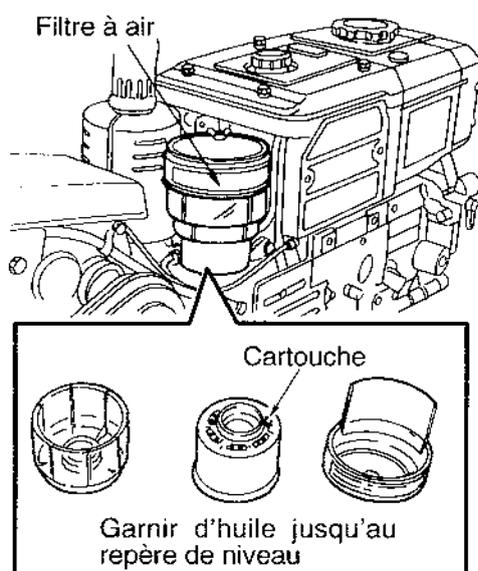
- Contrôle, rétablissement des niveaux, réglage  
 △ Nettoyage, lavage  
 ● Remplacement  
 ■ S'adresser à un agent Yvan BEAL

Élément à contrôler	Quotidien	Nombre d'heures entre chaque intervention							Echéance suivante	Observations
		20	50	100	150	200	250	300		
<b>MOTEUR</b>										
Huile moteur	○	●	●	●	●	●	●	●	Vidanger toutes les 50 heures	Conserver le niveau correct
Filtre à air	○	△	△	△	△	△	△	△	Nettoyer et vidanger toutes les 50 heures.	Nettoyer et vidanger toutes 10 H. ou tous les jours si le motoculteur travaille en atmosphère poussiéreuse.
Filtre à carburant								△	Nettoyer toutes les 300 H.	
Niveau de gazole	○									
Niveau de liquide de refroidissement	○									- Maintenir au niveau maximum. - En hiver rajouter de l'antigel
Prises d'air de refroidissement										Ne doivent pas être obstruées
Intérieur du réservoir									Nettoyer 1 fois par an	
Filtre à huile				△		△		△	Nettoyer toutes les 100 H. Changer la cartouche toutes les 200 H.	
Boulonnerie	○	○	○	■	○	■	○	■		Doit être correctement serrée.
Dégâts apparents et fuites d'huile	○									Il ne doit pas y avoir de traces de choc ou de fuites d'huile.
<b>CHÂSSIS</b>										
Huile de transmission			●	●		●		●	Vidanger toutes les 100 H.	
Leviers de commande	○									Chaque levier doit fonctionner correctement.
Goupilles	○									Toutes les goupilles doivent être en place et ne doivent pas avoir de jeu.
Fuites d'huile	○									Il ne doit pas y avoir de fuites d'huile.
Câbles de commande		○	○	○	○	○	○	○		
Courroies	○	○	○	○	○	○	○	○		Vérifier leur tension.
Pression des pneus		○	○	○	○	○	○	○		1.2 kg/cm <sup>2</sup>

# RÉGLAGES ET INTERVENTIONS

## 1. Filtre à air

Vérifier et nettoyer le filtre à air après les 20 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 50 heures. Le nettoyer toutes les 10 heures, ou même tous les jours si le motoculteur travaille en atmosphère très poussiéreuse. Le bon état du filtre est déterminant pour la longévité et les performances du motoculteur.



- L'huile contenue dans la cuve du filtre assure la pureté de l'air d'admission. Il est donc important de la changer régulièrement pour éviter de laisser pénétrer de l'air chargé d'impuretés dans le moteur.
- Sortir la cartouche et la laver dans un bain de gazole. La laisser s'égoutter suffisamment avant de la remettre en place. Nettoyer la cuve de filtre avant de la regarnir d'huile neuve jusqu'au repère de niveau.

## 2. Filtre à gazole

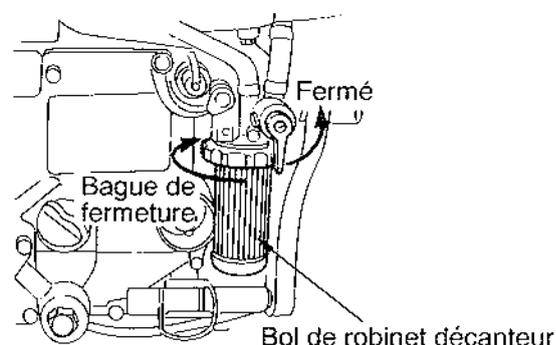
Si de l'eau ou des dépôts apparaissent dans le bol du robinet décanteur, le nettoyer immédiatement.

### Remarque:

Si les dépôts apparaissent très rapidement dans le bol du robinet décanteur, il est probable que le gazole contenu dans le réservoir contienne des impuretés. Dans ce cas, il faut vider le réservoir et refaire le plein avec du gazole propre avant de nettoyer le bol.

### Mode de nettoyage

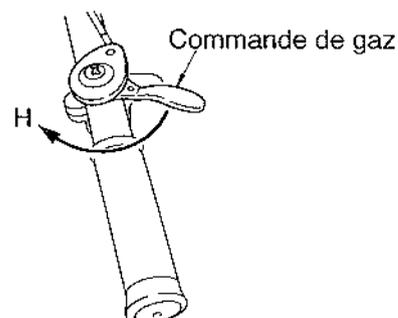
- Fermer le robinet d'arrivée de gazole.
- Dévisser la bague et déposer le bol. Le nettoyer dans du gazole propre, et le remettre en place.



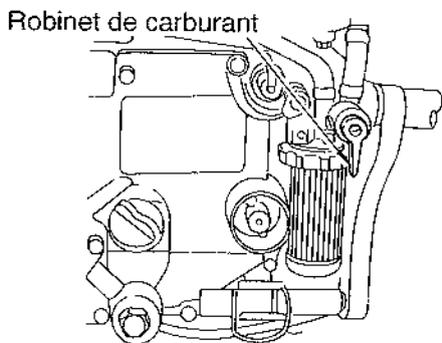
## 3. Purge de l'air dans le circuit de carburant

Si de l'air a pénétré dans le circuit au moment du nettoyage du filtre, le moteur ne pourra pas démarrer.

- Immobiliser le motoculteur. S'assurer que le réservoir est plein; sinon le remplir.
- Mettre la commande des gaz en position "H" (plein gaz).



- c. Le robinet étant en position ouverte, le pousser à fond dans le sens des aiguilles d'une montre, et le maintenir dans cette position quelques secondes, afin que le bol se remplisse de gazole.



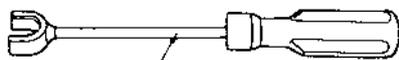
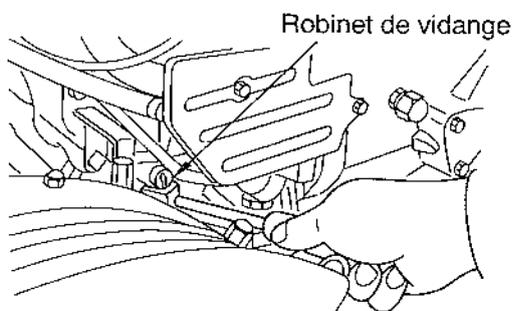
- d. Relâcher le robinet qui va reprendre de lui-même la position "ouvert".

**Remarque:**

*En cours d'utilisation, le robinet doit toujours être ouvert complètement.*

**4. Vidange du circuit de refroidissement**

- a. Oter le bouchon de radiateur et ouvrir le robinet de vidange pour vider le circuit de refroidissement.
- b. Rincer l'intérieur du radiateur à l'aide d'un tuyau d'arrosage pour éliminer les particules de rouille et les impuretés.

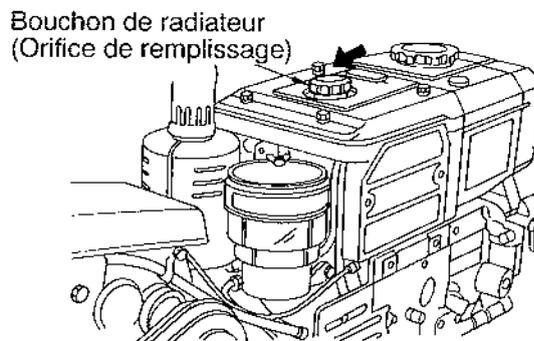


Clé de robinet (option)

**Remarque:**

*Pour rincer efficacement le radiateur, le remplir avec un mélange d'eau et de détartrant spécial, et laisser tourner le moteur 1/4 d'heure environ, vidanger de nouveau.*

- c. Refermer le robinet de vidange et remplir de liquide de refroidissement jusqu'à débordement.



- d. Si nécessaire, en fonction des conditions climatiques, remplacer l'eau pure par un mélange eau + antigel en se conformant aux proportions indiquées par le fabricant du produit. Effectuer le mélange avant de le verser dans le radiateur.

**Remarques:**

- *Il est conseillé d'utiliser un produit antigel ayant des propriétés anti-corrosion.*
- *Utiliser de l'eau pure pour compléter le niveau.*
- *Remplacer le liquide de refroidissement au moins une fois par an, l'antigel perdant ses propriétés au-delà d'une année.*

**DECLARATION OF CONFORMITY  
DECLARATION DE CONFORMITE  
HAFTUNGSERKLÄRUNG FÜR NORMENEINHALTUNG  
GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING  
DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA**

We  
Nous  
Wir  
Wij  
Nosotros  
Noi

**ISEKI & CO., LTD.**  
3-14 Nishi-Nippori 5-Chome Arakawa-ku  
116 Tokyo Japan

declare under our sole responsibility that the products  
déclarons, sous notre seule responsabilité, que les produits  
erklären hiermit unsere alleinige Haftung dafür, die Produkte  
verkaren hiermee onze exclusieve aansprakelijkheid voor de produkten  
declaramos, bajo nuestra sola responsabilidad, que los productos  
dichiaraimo, sotto la nostra sola responsabilità, che i prodotti

**KA70D**

from and after serial number  
dès et après le numéro de série  
ab und nach Seriennummer  
vanaf en na serienummer  
desde y después del número de serie  
dal numero di serie

**KA70D**

**: 000001**

to which this declaration relates are in conformity with the following directives:

auquel se rattache la présente déclaration, sont conformés aux directives:

auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Bestimmungen der Verordnungen entspricht:

waarop deze verklaring betrekking heeft, overeenstemmen met de bepalingen van de volgende richtlijnen:

al que esta declaración se refiere, convienen a las estipulaciones de las directivas siguientes:

sulla quale porta la presenta dichiarazione, sono conformi alle direttive seguenti:

Directive 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 89/336/EEC, 92/71/EEC  
Directive CEE/89/392, CEE/91/368, CEE/93/44, CEE/93/68, CEE/89/336, CEE/92/71  
Richtlinie EWG/89/392, EWG/91/368, EWG/93/44, EWG/93/68, EWG/89/336, EWG/92/71  
Richtlijn 89/392/EEG, 91/368/EEG, 93/44/EEG, 93/68/EEG, 89/336/EEG, 92/71/EEG  
Directiva 89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE, 89/336/CEE, 92/71/CEE  
Direttive CEE/89/392, CEE/91/368, CEE/93/44, CEE/93/68, CEE/89/336, CEE/92/71

Reference to harmonised standards;

Référence aux standards harmonisés:

Verweis auf harmonisierte Normen:

Onder verwijzing naar geharmoniseerde normen:

**EN292-2**

Referente a normas armonizadas:

Sotto riferimento alle norme armonizzate:

**Tokyo 30/10/96**

Place and date of issue

Lieu et date d'émission

Ort und Datum

Plaats en datum

Localidad y fecha

Luogo e date di emissione

*Jiro Sakata*

**J. SAKATA**

Director, Production Division

Directeur, Division Production

Direktor, Herstellung Abteilung

Directeur, Productie Afdeling

Director, División de Producción

Direttore, Reparto Produzione



**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16  
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11  
[www.yvanbeal.fr](http://www.yvanbeal.fr) - E-mail : [info@yvanbeal.fr](mailto:info@yvanbeal.fr)  
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**